

Avec Vincent Berger, Olivia Corsini, Florent Dupuis, Katia Ferreira, Adrien Guiraud, Emilie Incerti Formentini, Mathias Labelle, Robin Lhuillier, Lou Martin-Fernet, Marc Prin, Pierre Timaitre, Haini Wang

Mise en scène Cyril Teste

Traduction Olivier Cadiot

Adaptation Joanne Delachair, Cyril Teste

Collaboration artistique Marion Pellissier

Assistanat à la mise en scène Sylvère Santin

Stagiaires mise en scène Manon Garnier, Matthias Dian Siriczman

Dramaturgie Leila Adham

Scénographie Valérie Grall

Création lumière Julien Boizard

Création vidéo Mehdi Toutain-Lopez

Images originales Nicolas Doremus et Christophe Gaultier

Musique originale Nihil Bordures, Florent Dupuis et Haini Wang

Son Thibault Lamy

Stagiaire son Hortense Gavriloff

Costumes Isabelle Deffin

Direction technique Julien Boizard

Régie générale Simon André

Régie plateau Simon André et Flora Villalard

Régie son Thibault Lamy

Régie lumière Julien Boizard

Régie vidéo Mehdi Toutain-Lopez

Cadres-opérateurs Nicolas Doremus et Christophe Gaultier

Administration, production et diffusion Anaïs Cartier, Florence Bourgeon, Aude Martino, Ludivine Rhein (création), Varvara Grosheva (tourné)

Relations presse Olivier Saksik

Le décor a été construit par Artom Atelier

Les images sont assemblées et diffusées avec le media server

Smode.

Le spectacle est le deuxième volet d'un diptyque ; le premier volet est un film qui sera diffusé sur Arte et arte.tv à l'automne 2024.

Production Collectif MxM

Coproduction Bonlieu, Scène nationale Annecy - Théâtre Nanterre-Amandiers, CDN - Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône - La Rose des Vents, Scène nationale de Lille Métropole Villeneuve d'Ascq - Théâtre Sénart, Scène nationale - Printemps des Comédiens : Cité Européenne du théâtre, Domaine d'O Montpellier / PCM 2024 - Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche - Les Célestins, Théâtre de Lyon - Maison de la Culture d'Amiens, Pôle européen de création et de production - Théâtre du Rond-Point - Points Communs, Scène nationale de Cergy-Pontoise / Val d'Oise - Maison Jacques Copeau.

Avec le soutien du Département de la Seine et Marne

Avec la participation et le soutien du Fonds de dotation Francis Kurkdjian et de Smode Tech

Remerciements Béatrice Picon-Vallin, Les Films du Poisson, Servane Ducorps, Xavier Maly, Gérard Weingand

Le Collectif MxM est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et la Région Île-de-France et membre du réseau Arviva - Arts vivants, Arts durables.

Le Collectif MxM est artiste associé à La rose des vents, scène nationale de Lille Métropole Villeneuve d'Ascq et à la Maison Jacques Copeau.

Photos © Simon Gosselin

FONDS DE DOTATION  
FRANCIS KURKDJIAN



PANTHEA

BANQUE des  
TERRITOIRES



## PROCHAINEMENT

Musique

**20 & 21 MARS**  
Arras, Théâtre

**HEWA RWANDA  
- LETTRE AUX  
ABSENTS**  
Dorcy Rugaumba

Écrivain et figure majeure de la scène culturelle rwandaise, Dorcy Rugaumba nous offre un récit intime et puissant, dans lequel il rend hommage aux victimes assassinées le premier jour du génocide.

Théâtre

**24-25 & 28-29 AVRIL**  
Arras & Hors les murs

**PHÈDRE !**  
François Gremaud  
d'après Jean Racine

Encensée à Avignon, cette adaptation à la fois potache et savante de la tragédie de Racine revient à TANDEM après une belle tournée.

Théâtre

**25 & 26 MARS**  
Douai, Hippodrome

**SUR LE CHEMIN DES  
GLACES**  
Cie La Grande Mêlée,  
Bruno Geslin

Cinquante ans après le périple de Werner Herzog qui marcha de Munich à Paris, l'artiste Bruno Geslin embarque deux compagnons sur les traces du cinéaste allemand. De paysages traversés en voyage intérieur, la transformation de soi et la renaissance sont au cœur de ce récit initiatique porté à la scène.

Théâtre

**22 AVRIL AU 15 MAI**  
Douai, Hippodrome

**POSTE RESTANTE**  
Cécile Léna

C'est l'Aéropostale, mythique ligne du ciel reliant Toulouse à Santiago du Chili, qui est au cœur de la nouvelle création de Cécile Léna. Cette artiste rêveuse crée des architectures miniatures animées de son, de lumière et de voix pour raconter des histoires de fantômes à un spectateur à la fois.

09 71 00 5678



[www.tandem-arrasdouai.eu](http://www.tandem-arrasdouai.eu)

Partagez votre  
expérience ! ▶▶



62 Pas-de-Calais  
Ma Département

Nord  
Département



# TANDEM

Scène nationale Arras Douai

## SUR L'AUTRE RIVE

Cyril Teste



Spectacle audiodécrit,  
traduit en langue des signes  
française et proposant des  
surtitres adaptés dans le  
cadre du projet Panthéa Live  
Chrysalide.

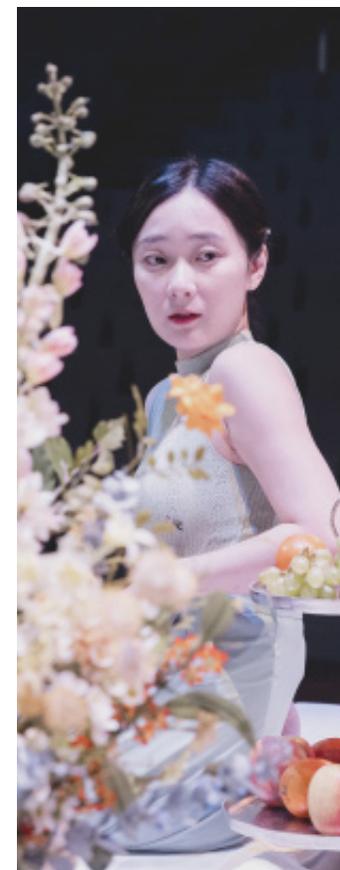
Dès  
14 ans

**18 MARS à 19:30**  
**19 MARS à 20:30**  
Douai, Hippodrome

THÉÂTRE  
Durée 1h50

2024

2025



## COLLECTIF MXM

Le Collectif MxM saisit le temps à vif. Autour des écritures théâtrales d'aujourd'hui, il invente une langue vivante, une poétique sensible qui place l'acteur au coeur d'un dispositif mêlant image, son, lumière et nouvelles technologies. Cette partition scénique de l'ici et maintenant donne à voir la fabrique de l'illusion et aiguise nos perceptions. Comment le système dans lequel nous vivons structure-t-il nos relations ?

Impulsé en 2000 par le metteur en scène Cyril Teste, le créateur lumière Julien Boizard et le compositeur Nihil Bordures, le Collectif MxM se constitue en noyau modulable d'artistes et techniciens, réunis par un même désir de rechercher, créer et transmettre ensemble ; de questionner l'individu simultanément en tant que spectateur du réel, de la représentation et de la fiction. Chez MxM, du bureau au plateau, chacun, en autonomie et en interaction étroite avec l'autre, est co-auteur de la création. Une écriture collective que Cyril Teste projette et coordonne en grammaire commune.



18 mars

Rencontre avec l'équipe artistique  
à l'issue de la représentation

## NOTE D'INTENTION

Je suis venu vers Tchekhov en 2019, après avoir monté *Hamlet* à l'opéra. Voilà cinq ans que je vis avec lui, dans ses mots (nouvelles, pièces et correspondances), dans son siècle. Ses motifs m'interpellent : l'héritage, l'amour filial, le désir de théâtre, la communauté ; et ses obsessions font écho aux miennes : comment faire avec le temps qui s'en va ? avec l'amour qui s'en va ? avec les regrets et avec la mort ?

Les outils que nous explorons depuis près de vingt ans révèlent, me semble-t-il, certains secrets de son écriture : ce qui se passe entre les actes, dans les ellipses et dans les hors champs. La caméra embarquée a effectivement ce pouvoir de cueillir les à-côtés du texte et l'écran, celui de les recentrer. Les nuits d'ivresse, les nuits d'errance, les insomnies, les moments de solitude, de douleur mais aussi parfois, les nuits d'amour et de consolation : tous ces instants non-écrits, nous les avons mis en images. Ils peuplent les entre-actes de notre mise en scène de *La Mouette*, et tout à la fois changent tout et ne changent rien.

Le dispositif vidéo a en outre la faculté de nous conduire au plus près des visages. Nous sommes allés aussi loin que possible en déclinant toutes sortes de gros plans et de jeux avec les échelles. Inspirés par le cinéma de Cassavetes, nous sommes allés chercher les visages sous tous les angles, et n'avons pas hésité à les fragmenter, cheminant tantôt vers la bouche, tantôt vers les yeux.

Dans la continuité de *La Mouette*, nous nous sommes plongés dans la première pièce de Tchekhov, dont le destin à lui seul est une épopée. Écrite alors qu'il n'avait que 17 ans, *Platonov* n'est pas éditée de son vivant. Remaniée d'innombrables fois, soumise à la plus grande actrice russe de l'époque qui refuse de la jouer sous prétexte que le personnage principal fume et boit, *Platonov* est remise dans un tiroir. Avant d'être découverte 40 ans après la mort de Tchekhov. Pièce de jeunesse inachevée, immorale, foisonnante, romanesque, chorale, dans laquelle les destins de plusieurs générations se croisent, *Platonov* est un immense défi. Partout le débordement, partout la folie : c'est comme s'il y avait trop d'alcool, trop de fumée, trop de désir. Nous avons imaginé le spectacle comme une interminable fête. Il y a de la musique, beaucoup de musique, des corps qui dansent, qui s'embrassent, et qui meurent.

Je vois *Platonov* comme cette fête située sur l'autre rive. Un événement en écho de *La Mouette* et qui lui est inextricablement lié. Si le théâtre pouvait rendre compte des lois quantiques, il y aurait, face à face, sur une rive et puis sur l'autre *La Mouette* et *Platonov*. C'est une manière de ne pas en finir avec *La Mouette*, et de ne pas lui dire adieu.

Cyril Teste

« De notre temps on n'avait pas honte de pleurer, on n'en faisait pas un objet de moquerie comme aujourd'hui... les gens savaient aimer et savaient haïr, par conséquent les gens savaient s'indigner et mépriser... ».

Platonov, Acte I